

PROTOKOLL / PROCÈS VERBAL

**der 117. ordentlichen Hauptversammlung der GEOSUISSE
vom 3. Juni 2020 /**

de la 117^e assemblée générale ordinaire de GEOSUISSE du 3 juin 2020

Datum / Date: 3. Juni 2020 / le 3 juin 2020

Ort / Lieu: Abstimmungen und Wahlen auf dem Korrespondenzweg /
Votations et élections par voie de correspondance

Traktanden / Ordre du jour

1	Vorbemerkung / Remarque préliminaire.....	2
1.1	Ausgangssituation / Situation initiale	2
1.2	Ablauf / Calendrier	2
1.3	Kommunikation / Communication.....	2
1.4	Statistik / Statistique.....	3
2	Protokoll Abstimmung und Wahlen / Procès-verbal des votations et des élections.....	3
2.1	Protokoll der Hauptversammlung vom 11. April 2019 / Procès-verbal de l'assemblée générale du 11 avril 2019	3
2.2	Jahresbericht 2019/ Rapport annuel 2019	3
2.3	Jahresrechnung 2019 / Comptes annuels 2019	3
2.4	Decharge Zentralvorstand und Sekretariat / Décharge au comité et au secrétariat ...	4
2.4.1	Decharge Zentralvorstand / Décharge au comité.....	4
2.4.2	Decharge Sekretariat / Décharge au secrétariat	4
2.5	Festsetzung Verbandsbeiträge und Budgets / Fixation des cotisations et budgets	4
2.5.1	Verbandsbeiträge 2021 / Cotisations 2021	4
2.5.2	Genehmigung Budget 2020 / Approbation du budget 2020.....	4
2.5.3	Kenntnisnahme provisorisches Budget 2021 / Prise de connaissance du budget provisoire 2021.....	4
2.6	Wahlen / Élections	5
2.6.1	Zentralvorstand / Comité central.....	5
2.6.2	Wiederwahl Standeskommission / Réélection de la commission professionnelle.....	5
2.6.3	Rechnungsrevisoren / Vérificateurs des comptes	6
2.7	Trägerverein Geomatiker/-in Schweiz / Association faitière Géomaticiens / Géomaticiennes Suisse	6

Traktandum / Ordre du jour

1 Vorbemerkung / Remarque préliminaire

1.1 Ausgangssituation / Situation initiale

<p>Aufgrund der vom Bundesrat angeordneten Hygiene- und Verhaltensvorschriften wurden die Abstimmungen und Wahlen auf dem Korrespondenzweg durchgeführt. / Suite aux règles sanitaires et de conduite édictées par le Conseil fédéral dans le cadre de la crise du coronavirus, l'assemblée générale 2020 s'est tenue par voie de correspondance.</p>

1.2 Ablauf / Calendrier

<p>Am 21. April 2020 wurde die Einladung zur Hauptversammlung, die dokumentierte Traktandenliste, der Geschäftsbericht 2019 sowie die Jahresrechnung 2019 verschickt und wie folgt über den Fahrplan informiert: /</p>
--

<p>Le 21 avril 2020, l'invitation à l'assemblée générale, l'ordre du jour, le rapport annuel 2019, les comptes annuels 2019 ainsi que le bulletin de vote ont été envoyés aux membres et le calendrier suivant a été communiqué :</p>

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • 21. April 2020 / 21 avril 2020
Versand Traktandenliste, Geschäfts- und Finanzbericht sowie Antworttalon / Envoi de l'ordre du jour, des rapports annuel et financier et du talon réponse • 22. April bis 7. Mai 2020 / du 22 avril au 7 mai 2020
Mitglieder können Fragen zu den Traktanden stellen (vorzugsweise per Mail) / Les membres peuvent envoyer leurs questions en rapport avec l'ordre du jour (de préférence par mail) • 15. Mai 2020 / 15 mai 2020
Publikation der Antworten im geschützten Bereich der Webseite / Publication des réponses dans l'espace membre du site internet • 3. Juni 2020 / 3 juin 2020
Frist Abstimmung und Wahlen / Délai pour les votations et élections • 11. Juni 2020 / 11 juin 2020
Publikation Ergebnisse der Wahlen und Beschlüsse / Publication des résultats des élections et des décisions |
|--|

1.3 Kommunikation / Communication
--

<p>Mit dem Newsletter 2/2020 vom 11. Mai 2020 wurde nach dem postalischen Versand erneut auf die Hauptversammlung auf dem Korrespondenzweg hingewiesen und informiert, dass keine Fragen eingetroffen sind, welche eine Publikation auf der Webseite erforderten. /</p>

<p>Par le biais de la Newsletter 2/2020 du 11 mai 2020, les membres ont été rendus attentifs, une nouvelle fois après l'invitation postale, de la tenue de l'assemblée générale 2020 par voie de correspondance et ils ont été informés qu' il n'y avait pas de questions qui nécessitaient une publication sur le site internet.</p>

<p>Mit dem Newsletter 3/2020 vom 25. Mai 2020 wurde über die am 3. Juni ablaufende Frist für die Abstimmung und Wahlen erinnert. /</p>
--

<p>Au moyen de la Newsletter 3/2020 du 25 mai 2020, l'expiration du délai au 3 juin pour les votations et les élections a été rappelé.</p>
--

1.4 Statistik / Statistique

622 Mitglieder wurden mit den Abstimmungs- und Wahlunterlagen bedient; 158 haben per Abstimmungsportal oder Antworttalon abgestimmt. Dies entspricht einer Stimmbeteiligung von 25 %.

49 Teilnahmen erfolgten via dem Abstimmungstalon und 109 Teilnahmen via dem Abstimmungsportal.

155 Antworttalons waren vollständig ausgefüllt, drei teilweise. /

622 membres ont reçu les documents de votation et d'élection ; 158 ont voté via le portail de vote ou le talon réponse. Cela correspond à un taux de participation de 25 %. 49 participations ont eu lieu via le talon réponse et 109 participations via le portail de vote.

155 talons réponses ont été remplis complètement, trois partiellement.

2 Protokoll Abstimmung und Wahlen / Procès-verbal des votations et des élections

2.1 Protokoll der Hauptversammlung vom 11. April 2019 / Procès-verbal de l'assemblée générale du 11 avril 2019

Beschluss / Décision:

- Das Protokoll wird wie folgt gutgeheissen / Le procès-verbal est approuvé comme indiqué ci-après:
 - 148 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 9 Enthaltungen/abstentions

2.2 Jahresbericht 2019/ Rapport annuel 2019

Beschluss / Décision:

- Der Jahresbericht 2019 wird wie folgt gutgeheissen / Le rapport annuel 2019 est approuvé comme indiqué ci-après:
 - 156 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 1 Enthaltung/abstention

2.3 Jahresrechnung 2019 / Comptes annuels 2019

Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten.

Les membres du comité se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision:

- Die Jahresrechnung 2019 wird wie folgt gutgeheissen / Les comptes annuels 2019 ont été approuvés comme indiqué ci-après:
 - 146 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 10 Enthaltungen/abstentions

2.4 Decharge Zentralvorstand und Sekretariat / Décharge au comité et au secrétariat

2.4.1 Decharge Zentralvorstand / Décharge au comité
Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten.
Les membres du comité se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision:

- Dem Zentralvorstand wird wie folgt Decharge erteilt / Les membres de GEOSUISSE ont donné décharge au comité comme indiqué ci-après:
 - 149 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 8 Enthaltungen/abstentions

2.4.2 Decharge Sekretariat / Décharge au secrétariat

Beschluss / Décision:

- Dem Sekretariat wird wie folgt Decharge erteilt / Les membres de GEOSUISSE ont donné décharge au secrétariat comme indiqué ci-après:
 - 153 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 4 Enthaltungen/abstention

2.5 Festsetzung Verbandsbeiträge und Budgets / Fixation des cotisations et budgets

2.5.1 Verbandsbeiträge 2021 / Cotisations 2021

Beschluss / Décision :

- Die Festsetzung der Beiträge 2021 wurde wie folgt gutgeheissen / La fixation des cotisations 2021 a été approuvée comme indiqué ci-après:
 - 151 Ja/oui
 - 2 Nein/non
 - 4 Enthaltungen/abstentions

2.5.2 Genehmigung Budget 2020 / Approbation du budget 2020

Beschluss / Décision

- Das Budget 2020 wurde wie folgt gutgeheissen / le budget 2020 a été approuvé comme indiqué ci-après:
 - 155 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 1 Enthaltung/abstention

2.5.3 Kenntnisnahme provisorisches Budget 2021 / Prise de connaissance du budget provisoire 2021

Beschluss / Décision

- Die Mitglieder haben wie folgt vom Budget 2021 Kenntnis genommen / les membres ont pris connaissance du budget 2021 comme indiqué ci-après:
 - 152 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 4 Enthaltungen/abstentions

2.6 Wahlen / Élections

2.6.1 Zentralvorstand / Comité central

Wiederwahl Präsidentin Petra Hellemann / Réélection de la présidente Petra Hellemann
Petra Hellemann hat sich der Stimme enthalten / Petra Hellemann s'est abstenue de voter.

Beschluss / Décision

- Die Präsidentin Petra Hellemann wurde wieder gewählt / Petra Hellemann a été réélue comme présidente comme indiqué ci-après:
 - 153 Ja/oui
 - 2 Nein/non
 - 2 Enthaltungen/abstentions

Wiederwahl Vizepräsident Matthias Widmer/ Réélection du vice-président Matthias Widmer
Matthias Widmer hat sich der Stimme enthalten / Matthias Widmer s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Matthias Widmer wurde als Vize-Präsident wiedergewählt /Matthias Widmer a été réélu comme vice-président comme indiqué ci-après:
 - 154 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 3 Enthaltungen/abstentions

Wiederwahl Vorstandsmitglieder / Réélection des membres du comité
Die zur Wiederwahl vorgeschlagenen Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten. / Les membres du comité proposés pour la réélection se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision

- Die Vorstandsmitglieder Rico Breu, Paul Droz, Erwin Vogel, Milo Pozzi und David Varidel wurden wieder gewählt/ Les membres du comité Rico Breu, Paul Droz, Erwin Vogel, Milo Pozzi und David Varidel ont été réélus comme indiqué ci-après:
 - 151 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 6 Enthaltungen/abstentions

2.6.2 Wiederwahl Standeskommission / Réélection de la commission professionnelle
Rudolf Küntzel und Jürg Kaufmann haben sich der Stimme enthalten. Raymond Durussel hat nicht abgestimmt / Rudolf Küntzel et Jürg Kaufmann se sont abstenus de voter. Raymond Durussel n'a pas voté.

Beschluss / Décision

- Rudolf Küntzel, Jürg Kaufmann und Raymond Durussel wurden wieder in die Standeskommission gewählt. / Rudolf Küntzel, Jürg Kaufmann et Raymond Durussel ont été réélus comme membres de la commission professionnelle comme indiqué ci-après:
 - 151 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 6 Enthaltungen/abstentions

2.6.3 Rechnungsrevisoren / Vérificateurs des comptes

Wiederwahl von Jean-Philipp Amstein und Villiger Treuhand AG / réélection de Jean-Philipp Amstein et Villiger Treuhand AG

Jean-Philipp Amstein hat sich der Stimme enthalten. / Jean-Philipp Amstein s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Jean-Philipp Amstein und Villiger Treuhand AG wurden wieder als Revisoren gewählt / Jean-Philipp Amstein et Villiger Treuhand AG ont été réélus comme vérificateurs des comptes comme indiqué ci-après:
 - 155 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 1 Enthaltungen/abstentions

2.7 Trägerverein Geomatiker/-in Schweiz / Association faitière Géomaticiens / Géomaticiennes Suisse

Genehmigung neue Statuten / Approbation des nouveaux statuts

Beschluss / Décision

- Die neuen Statuten wurden wie folgt gutgeheissen / Les nouveaux statuts ont été approuvés comme indiqué ci-après:
 - 145 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 11 Enthaltungen/abstentions

Bern, 11. Juni 2020 /

Berne, le 11 juin 2020

Thomas Meyer, Geschäftsführer / secrétaire général